

### Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** \**yoiféko ifeēr*.  
**Arieta:** \**goiféko ifaēr*.  
**Bakio:** yoiféko ifeēr.  
**Bermeo:** alβáko jsaēr.  
**Bolibar (Markina-Xemein):** eγúnšentiko íseēr.  
**Busturia:** \**yoiféko ísaēr*.  
**Elantxobe:** yoiféko jsaēr, \**alβáisaēr*.  
**Elorrio:** yoiféko jsaēr.  
**Errigoiti:** eγúskiŷen umé, \**yoiféko ifaēr*.  
**Gamiz-Fika:** \**aŷyí:saēr*, \**yoiféko ifaēr*.  
**Getxo:** \**goiféko jsaēr*.  
**Gizaburuaga:** alβákiŷaēr, eγunšéntike íseēr.  
**Ibarruri (Muxika):** aŷyí ífeēr.  
**Kortezubi:** aŷyí íseēr.  
**Larrabetzu:** eγunšéntiko ifaēr.  
**Lekeitio:** alβáko ifaēr, \**yoiféko ifaēr*.  
**Lemoa:** \**yoiféko ifaēr*.  
**Lemoiz:** \**alβán ifeēr*, \**yoiféko ifeēr*.  
**Mañaria:** \**goiféko ifaēr*.  
**M. Etxebarri:** goiféko aŷyí, \**goiféko ísaēr*.  
**Mendata:** máŷta, \**yoiféko ifeēr*.  
**Mungia:** \**yoiféko ifeēr*.  
**Ondarroa:** alβáko jsaēr, \**yoiféko ifaēr*.  
**Orozko:** yoíŷaēr.  
**Otxandio:** aŷyí ífeēr.  
**Sondika:** yoíŷfeēr, eγunšéntiko ifeēr.  
**U. Etxebarri:** \**yoiféko ifaēr*.  
**Zeanuri:** βénuŷ, \**yoiféko jsaēr*.  
**Zeberio:** \**yoiféko ifeēr*.  
**Zollo (Arrankudiaga):** \**yoiféko ifaēr*.  
**Zornotza:** \**yoiféko ifeēr*.

### Araba

**Aramaio:** aŷyísaēr.

### Gipuzkoa

**Aia:** yoiféko jsaēr.  
**Amezketza:** goiféko jsaēr, \**aŷyí sáēr*.  
**Andoain:** eŷtréŷa poláŷ, ísaēr aundí, \**goiféko jsaēr*.  
**Arrasate:** yoiféko íseēr.  
**Asteasu:** noŷtéko ísaēr (mark.).  
**Ataun:** aŷyí ísaēr.  
**Azkoitia:** eúnšéntiko íseēr.  
**Azpeitia:** yoiféko jsaēr.  
**Beasain:** ísaēr olaŷá (mark.).  
**Beizama:** goiféko jsaēr.  
**Bergara:** yoiféko jsaēr.  
**Donostia (Ibaeta):** \**yoiféko ísaēr*.

**Eibar:** aŷyí ísaēr.  
**Elduain:** \**goiféko jsaēr*.  
**Errezil:** \**yoiféko jsaēr*.  
**Getaria:** goiféko jsaēr.  
**Hernani:** aŷyísaēr.  
**Hondarribia:** goiféko ísaēr.  
**Lasarte:** \**aŷyí ísaēr*, \**goiféko ísaēr*.  
**Legazpi:** goiféko ísaēr.  
**Leintz Gatzaga:** yoiféko jsaēr.  
**Mendaro:** goiféko jsaēr.  
**Oñati:** yoiféko jsaēr.  
**Oñati (Araotz):** ísaēr aundí.  
**Orio:** alβáko jsaēr, goiféko jsaēr, \**goiféko jsaēr*.  
**Pasaia:** álβako jsaēr.  
**Tolosa:** goiféko - ísaēr.  
**Urretxu:** goiféko jsaēr.  
**Zegama:** aŷyísaēr.  
**Zestoa (Arroa):** yoiféko jsaēr.

### Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** mandaséa (mark.), aŷyísaēr, aŷyí ísaēr.  
**Alkotz:** aŷyísaēr (mark.).  
**Aniz:** aŷyísaēr.  
**Arbizu:** goiféko ísaēr (mark.).  
**Beruete:** yoiféko jsaēr.  
**Donamaria:** aŷyísaēr.  
**Dorrao / Torrano:** goiféko jsaēr.  
**Erratzu:** aŷyísaēr.  
**Etxalar:** aŷyísaēr.  
**Etxarri (Larraun):** aŷyísaēr.  
**Eugi:** aŷyísaēr.  
**Ezkurra:** aŷyí sáēr.  
**Gaintza:** goiféko jsaēr.  
**Goizueta:** aŷyísaēr (mark.).  
**Igoa:** aŷyísaēr.  
**Leitza:** \**yoiféko ísaēr*, \**aŷyí sáēr*.  
**Lekaroz:** aŷyí ísaēr.  
**Oderitz:** ísaēr nauŷí, \**aŷyí ísaēr*.  
**Suarbe:** idúski íseēr, \**yoiféko íseēr*.  
**Sunbilla:** aŷyísaēr.  
**Zilbeti:** goiféko jsaēr (mark.), goiféko ísaēr (mark.).  
**Zugarramurdi:** aŷyísaēr (mark.).

### Lapurdia

**Ahetze:** \**aŷyí ísaēr*.  
**Arrangoitze:** goiféko ísaēr.  
**Azkaine:** alβako ísaēr (mark.), \**goiféko ísaēr* (mark.).  
**Bardoze:** aŷyísaēr (mark.).

**Donibane Lohizune:** \**artísará* (mark.).  
**Hazparne:** déndari í saēr.  
**Hendaia:** aŷyísaēr.  
**Itsasu:** \**déndariŷaēr*.  
**Mugerre:** gawisaēr.  
**Sara:** \**aŷyísaēr*.  
**Uztaritze:** \**artísará*.

### Nafarroa Beherea

**Aldude:** aŷyí ísaēr.  
**Armendaritze:** arsáŷn ísaēr, aŷyísaēr ísaēr (mark.), \**déndari ísaēr*.  
**Arnegi:** aŷyísaēr.  
**Baigorri:** aŷyísaēr.  
**Behorlegi:** aŷyísaēr.  
**Bidarrai:** \**artísará*.  
**Ezterenzubi:** aŷyísaēr (mark.), déndari ísaēr (mark.).  
**Garrúze:** arsáŷn í saēr (mark.).  
**Irisarri:** arsáŷn ísaēr.  
**Izturitze:** aŷyísaēr ísaēr (mark.), aŷyísaēr (mark.).  
**Jutsi:** aŷyísaēr (mark.).  
**Landibarre:** arsáŷn ísaēr (mark.), \**déndariŷaēr* (mark.).  
**Larzabale:** aŷyísaēr (mark.), déndariŷaēr (mark.).  
**Uharte Garazi:** aŷyísaēr.  
  
**Zuberoa**  
**Altzürükü:** aŷyísaēr (mark.).  
**Barkoxe:** goiféko jsaēr (mark.).  
**Domintxaine:** déndariŷn ísaēr (mark.).  
**Eskiula:** aŷyísaēr (mark.), aŷyísaēr ísaēr (mark.), aŷyísaēr (mark.).  
**Larraine:** aŷyísaēr (mark.).  
**Pagola:** goiféko jsaēr (mark.).  
**Santa Grazi:** aŷyísaēr (mark.).  
**Sohüta:** déndari ísaēr (mark.).  
**Urdiñarbe:** aŷyísaēr (mark.).  
**Ürrüstoi:** aŷyísaēr.

### Maparatzen ez diren erantzunak:

#### Bizkaia

**Lemoiz:** \**goizeko izar*.  
**Gamiz-Fika:** \**goizeko izar*.

#### Gipuzkoa

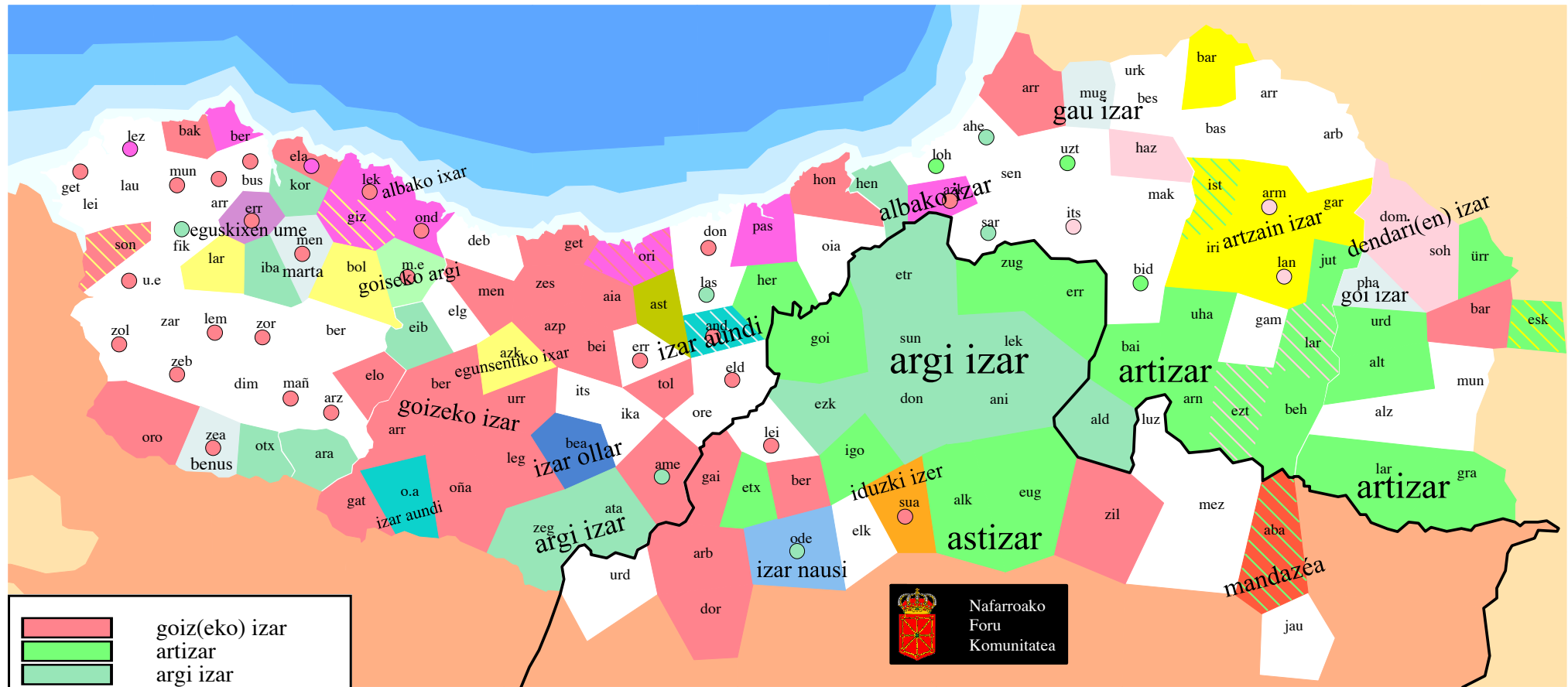
**Lasarte:** \**goizeko izar*.

#### Nafarroako Foru Komunitatea

**Leitza:** \**argi izar*.  
**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** argi izar.

## 210. Mapa: lucero del alba / l'Etoile du Berger / the evening star

GALDERA: 07030; ALG: 1093; ALEANR: X, 1319



	goiz(eko) izar
	artizar
	argi izar
	artzain izar
	alba(ko) izar
	dendari izar
	iduzki izer
	izar aundi
	izar ollar
	izar nausi
	norteke izar
	eguskixen ume
	mandazéa
	egunsentiko ixar
	goiseko argi
	bestelakoak



**Asteasu:** *norteko izar ez ote 07050 izar multzoko muturreko lehena, iparrera begira dagoena?*

**Ezkio-Itsaso:** *léngo lángillék, izárretatik ibiltzen zien... rélejuik étzan garáien... argi izarretík.*

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** *ordubietan ateratzen da artizarra eta orduantxe abiatzen ziren mandazainak beren lanera.*

**Mugerre:** *gau izar eman du, baina zalantza hau erantsiz: ezta izar hua "polaire"? Ondoko Beskoitzeko lekukoak dio gauizarra iluntzekoari esaten zaiola.*

**Hazparne:** *Dendariak yoa(te)n ziren leno argi gabe, ilargiekin, yosteat, ortako leembiziko argi punta, "dendariizar"...*

**Ezterenzubi:** *Eztakit "dendari izarra" ez ote den astiritan, astiritan, eta goizetan "artizarra".*

**Barkoxe:** *iduriz zalantzazko erantzuna.*

**Larraine:** *Ülhünian izan behar Venus den nun e beita; lehen izar hua agertü ondoan, artzañak behar kabaliak korraleztatü eta olhalat jin. (...) Lehen otso ta hartzen demboan eman behar beitzen kabalia zerratiük, entziüte badit.*

- Aipatzekoa da Andoainen *estrella polar* eta *izar aundi* bildu direla; bestalde, Larzabalen *arthaizar* eta *artizar* 'la polaire' delakoarekin identifikatu dira.
- **Bestelakoak:** marta (Mendata), benus (Zeanuri), gau izar (Mugerre), goi izar (Pagola), estrella polar (Andoain).
- "Artizar" superleman ondoko lemak bildu dira: arteizar, arthaizar, artuizer, astizar.
- "Dendari izar" superleman ondokoak: dendari izar, dendari-xaar.